

**Das Generalkonsulat der Bundesrepublik Deutschland in Shanghai sucht für
den Einsatz bei der Akademischen Prüfstelle (APS)
eine/-n Bürosachbearbeiter/-in**

(Vollzeit)

Die Akademische Prüfstelle (APS) ist eine gemeinsame Einrichtung des Deutschen Akademischen Austauschdienstes (DAAD), der Deutschen Botschaft Peking und des Deutschen Generalkonsulats Shanghai. Die APS hat zur Aufgabe, chinesische Bewerber für ein Studium in Deutschland hinsichtlich ihrer formalen Hochschulzugangsberechtigung sowie der Echtheit der dafür eingereichten Dokumente zu überprüfen. Darüber hinaus koordiniert die APS die Visaantragsstellung chinesischer Studienbewerber für Deutschland.

Aufgaben:

- Sachbearbeitung in verschiedenen Prüfverfahren der APS
- Beantwortung von Anfragen zur APS und ihren Verfahren
- Annahme und Bearbeitung von Visaanträgen
- Übersetzungen deutsch - chinesisch, chinesisch - deutsch
- Teilnahme an Messe- und Informationsveranstaltungen im Bildungsbereich

Anforderungsprofil:

- Abgeschlossene Hochschulausbildung in China (Bachelor)
- Sehr gute Kenntnisse der deutschen Sprache in Wort und Schrift
- Muttersprachliche Kenntnisse der chinesischen Sprache in Wort und Schrift
- Gute Kenntnis des chinesischen Hochschulsystems
- Sicherer Umgang mit MS Office, Internet, E-Mail
- Hohe Leistungsbereitschaft, großes Verantwortungsbewusstsein und ausgeprägte Sorgfalt
- Freude an Teamarbeit
- Bei anderen als chinesischen Staatsangehörigen: gesicherter langfristiger Aufenthaltsstatus in China

Weiterhin erwünscht:

- Gute Kenntnisse der englischen Sprache in Wort und Schrift
- Studienerfahrungen in Deutschland

- Kenntnisse des deutschen Hochschulsystems

Vergütung/Urlaub:

In Anwendung der örtlichen Rechtsvorschriften. Näheres ggf. im Bewerbungsgespräch.

Anmerkung: Chinesische Staatsangehörige werden aufgrund chinesischer Vorschriften über das "Shanghai Foreign Agency Service Department" (上海市外国机构服务处) eingestellt.

Bewerbung:

Ihre Bewerbung für diese Stelle richten Sie bitte in deutscher Sprache und elektronisch als eine PDF-Datei bis zum **18. Juni 2023** an

shanghai1@aps.org.cn

Akademische Prüfstelle Shanghai
German Center Tower 1, Office 619-620
88 Keyuan Road, Pudong District
201203 Shanghai

Die Bewerbung soll enthalten:

- Bewerbungsschreiben unter Angabe Ihrer Gehaltsvorstellungen
- Tabellarischen Lebenslauf
- Qualifikationsnachweise (Nachweis der Hochschulausbildung sowie Zeugnisse und Empfehlungsschreiben der letzten Arbeitgeber)
- Kopie des Reisepasses oder Personalausweises

Bewerbungen ohne diese Unterlagen oder verspätet eingegangene Bewerbungen können nicht berücksichtigt werden.

Eine Empfangsbestätigung kann nicht versandt werden, Bewerbungsunterlagen werden nicht zurückgereicht.

Es werden ausschließlich Kandidatinnen und Kandidaten kontaktiert, die zu einer persönlichen Vorstellung eingeladen werden.

Die Erstattung von Reisekosten im Zusammenhang mit der Vorstellung ist nicht möglich.

Informationen zum Datenschutz gem. Artikel 13 der EU-Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) finden Sie unter folgendem Link: <https://china.diplo.de/cn-de/service/-/2446406>.

Das Auswärtige Amt und seine Auslandsvertretungen haben sich die berufliche Förderung von Frauen zum Ziel gesetzt und laden ausdrücklich qualifizierte Frauen zu einer Bewerbung ein. Bewerbungen von Männern sind willkommen.

Menschen mit Behinderung werden bei gleicher Eignung bevorzugt eingestellt.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.